

Gift of Barry Callaghan, 2006

Dates: 1965-2006 (bulk: 1973-2006)

Extent: 27 Boxes (3.5 metres)

This collection consists of material related to *Exile*, the quarterly literary journal edited by Barry Callaghan. This accession – which includes manuscripts, typescript proofs, page proofs, correspondence and other materials – pertains primarily to Volume 25 through 30 Number 3 (Autumn 2004) to Volume 30, Number 2 (Summer 2006). It also contains some older *Exile* records, including subscription forms, renewals and other misc. administrative records.

Administrative History: Founded by Barry Callaghan in 1972, *Exile: The Literary Quarterly* is one of the most celebrated literary journals in Canada. Since its inception, it has published over 1,000 contributions from a variety of writers, both new and established – including Margaret Atwood, Morley Callaghan, Gwendolyn MacEwen, Josef Škvorecký, among others. While publishing primarily Canadian writers, both English and French, it also publishes writers from all corners of the globe.

Box 1	<i>Exile</i>, Misc. back issues, Vol. 25, Nos. 1-4
32 Folders, 5 journal issues	Consists of correspondence, manuscripts, typeset and page proofs related to various issues of <i>Exile</i> , including the four issues that comprise Vol. 25.
Folders 1-13	Material from various back issues
Folder 1	Vol. 5, No. 3, “From Mohr” pages, Barry Callaghan, [re-edited holograph], [n.d.]
Folder 2	Vol. 11, No. 4, manuscripts from Alexandre L. Amprimoz, Robert Marteau, Sharon Abron Drache
Folder 3	Vol. 13, No. 2, contributors page, holograph draft
Folder 4	Vol. 15, Nos. 2 and 4, misc. materials
Folder 5	Vol. 18, No. 1, cover template, 1994
Folder 6	Vol. 19, No. 4, Table of Contents, holograph
Folder 7	Vol. 20, No. 2, page proof, 1996

Folder 8	Vol. 21, No. 2, Fran Muir photographs, [199-]
Folder 9	Vol. 23, No. 3, page proof, contributors page, 1999
Folder 10	Vol. 24, No. 4, manuscripts and correspondence, [2000?]
Folder 11	Misc. issues, correspondence, 1995-2003
Folder 12	Colour transparencies, [n.d.]
Folder 13	Misc. manuscripts, [rejected?]
Folders 14-17	Vol. 25, No. 1
Folder 14	Contributors page, holograph, [2001]
Folder 15	Manuscripts, "Poems," Christopher Doda, [2001] WP
Folder 16	Manuscripts, "The Writing Box," Marilyn Bowering, [reject?], [2001] WP
Folder 17	Page proofs, "The Trees Walked," David Lample," 2001
Folder 18	Vol. 25, No. 2, manuscripts, "Five Poems," Lisa Pasold, 2001 Faxed WP (+ correspondence)
Folders 19-26	Vol. 25, No. 3
Folder 19	Manuscripts, "Six Poems," Ethan Gilsdorf, 2001 Faxed WP
Folder 20	Manuscripts, "Honey-Tongued Hooker," Neale McDevitt, 2001 WP with editorial revisions (+ 1 TLS, 1 fax)
Folder 21	Manuscripts, "The Boar Hunt," Seán Virgo, [2001] WP
Folder 22	Poems [clipped from book?], "Scorpions," Dane Zajc, [2001]
Folder 23	Typeset proofs, corrected, "Benjamin," Ray Hsu, 2001
Folders 24-25	Typeset proofs, "The Boar Hunt," 2001

Folder 26	Contributors page, fax, 2001
Folders 27-32	Vol. 25, No. 4
Folder 27	Correspondence, 2001 1 TNS
Folder 28	Typeset proofs, "Ceteris Paribus," Michael Callaghan, 2002
Folders 29-31	Page proofs, corrected, 2002
Folder 32	Bio on Kathleen McCracken, holograph, [2002]
5 Journals	<i>Exile</i> , Vol. 24, No. 4 <i>Exile</i> , Vol. 25, Nos. 1-4
Box 2 33 Folders, 4 journal issues	<i>Exile</i>, Vol. 26, Nos. 1-2 Consists of correspondence, manuscripts, typeset and page proofs related to the four issues that comprise Volume 26 of <i>Exile</i> .
Folders 1-7	Vol. 26, No. 1
Folder 1	Manuscripts, "Self Love," Enrique Serna, [2001] Faxed WP
Folder 2	Manuscripts, translations of Jean Pierre Girard stories, 2001 WP (+ 1 TLS, 1 fax and background info)
Folder 3	Manuscripts, "Five Poems," Lillian Nećakov, [2001?] WP
Folder 4	Typeset proofs, "Emergence: In the Egg," Susanna Weld & Günter Grass, 2002
Folders 5-7	Page proofs, 2002
Folders 8-13	Vol. 26, No. 2
Folder 8	Manuscripts, "True Story," P.K. Page, [2001] WP

Folder 9	Manuscripts, "A Puncture to the Heart," Richard Teleky, [2001?] WP
Folder 10	Manuscripts, "Crayons," P.K. Page, [2001] WP
Folder 11	Manuscripts, "Two Poems," Angela Hibbs Park, [2001] WP with editorial revisions (+ 1 TNS)
Folder 12	Typeset proofs, "True Stories," Barry Callaghan, 2001
Folder 13	Cover proof, [2002]
Folders 14-22	Vol. 26, No. 3
Folder 14	Xerox of published story, "The Lizard," Mónica Lavín, [2002?]
Folder 15	Manuscripts, "Titles Borrowed from Bull Montana Classic Cinema," Beth Barnyock, [2002?] WP
Folder 16	Manuscripts, "The Waste Zone 2001," Janice Kulyk Keefer, 2001 WP
Folder 17	Manuscripts, "Broken Things," Gale Zoë Garnett, 2002 WP with editorial revisions
Folders 18-20	Page proofs, corrected, 2002
Folder 21	Correspondence, Alexander MacLeod, 2002 1 TNS
Folder 22	Black and white photographs [subjects unknown], [n.d.]
Folders 23-33	Vol. 26, No. 4
Folder 23	Manuscripts, "What Happens When You Die or, Good Times at Happy Sunny Valley," Kristi-ly Green, 2002 WP (2 drafts) + 1 TNS

Folder 24	Manuscripts, "The True and Amazing Chronicles of Black Betty & Johnny Wildcard," Erina Harris, [2002] WP
Folder 25	Manuscripts, translation of "I Feel I Should Leave You Here and Meet You in Another Country," Paolo Febbraro, [2002] WP with editorial revisions
Folder 26	Manuscripts, "Eleven Poems," Jason Guriel, [2002] WP (2 drafts)
Folder 27	Manuscripts, "Gently Down the Stream," Ray Robertson, [2002] WP
Folder 28	Xerox of excerpt from "The World Cut Out with Crooked Scissors," Carsten René Nielsen, [n.d.]
Folder 29	Manuscripts, "Wiggie Waiter Bites into Millions! Said the New," Kristy-ly Green, [2002] [rejected?] WP
Folder 30	Manuscripts, translations of poems by Paolo Febbraro, [2002], [rejected?] WP with editorial revisions
Folders 31-33	Page proofs, 2002
4 journals	<i>Exile</i> , Vol. 26, No. 1-4
Box 3	<i>Exile</i>, Vol. 27, Nos. 1-2
35 Folders, 2 journal issues	Consists of correspondence, manuscripts, typeset and page proofs related to the first two issues of <i>Exile</i> 's Volume 27.
Folders 1-13	Vol. 27, No. 1
Folder 1	Xerox of "The Man Who Created Woman," Svend Åge Madsen, [n.d.] (+1 TNS)
Folder 2	Manuscripts, "Plains," John Montague, [2002] Xerox of WP

Folder 3	Manuscripts, "The Green Table," Colin Carberry, [2002] WP with holograph revisions
Folder 4	Manuscripts, translations of "Ten Poems," Jaime Sabines, [2002] WP
Folder 5	Manuscripts, "Two Poems," Michael Pacey, [2002]
Folder 6	Manuscripts, "Pigeons," Frank Westcott, 2002 WP with editorial revisions
Folder 7	List of contributors, holograph, [2003]
Folders 8-9	Page proofs, corrected, 2003
Folders 10-11	Page proofs, 2003
Folder 12	Publishing history of Melissa Hardy
Folder 13	Manuscripts, author unknown, [rejected story?]
Folders 14-35	Vol. 27, No. 2
Folders 14-26	Manuscripts
Folder 14	"God's Shins," Philip Pardi, 2003 WP (+ 1 TNS)
Folder 15	"Five Poems," Mary Montague, 2003 WP (+ 1 TNS)
Folder 16	"The Tailors and the Butcher" (+ rejected pieces), JonArno Lawson, [2003] WP with editorial revisions
Folder 17	"Everyone Loves Joe," Jocelyne Dubois, 2003 WP (+ 1 TNS)
Folder 18	"Two Poems," David Matson, [2001] Faxed and xerox WP
Folder 19	"Details," Adam Honsinger, [2003] WP (+ 1 TNS)

Folder 20	Translation of "Golem," Anne Teyssiéras, 2003 WP with holograph revisions (+ 1 fax, 1 TNS)
Folders 21-24	"The Frida Kahlo Poems" (complete MS), Keith Garebian, [2003] WP (+ 1 TNS)
Folder 25	"Cupid and Psyche," Leon Rooke, [2003] WP with editorial revisions
Folder 26	Poems by Mary Montague [rejects?], [2003] WP (+ 1 TNS)
Folder 27	Correspondence, Michael Callaghan to BC, [2003] 1 TN
Folder 28	List of contributors, faxed, 2003
Folders 29-30	Typeset proofs, 2003
Folders 31-32	Page proofs, 2003
Folders 33-34	Page proofs, corrected, 2003
Folder 35	Misc. page proofs, 2003
2 journals	<i>Exile</i> , Vol. 27, Nos. 1-2
Box 4	<i>Exile</i>, Vol. 27, No. 3
8 Folders, 1 Journal	Consists of correspondence, manuscripts, typeset and page proofs related to third issue (Autumn 2003) of <i>Exile's</i> Volume 27.
Folders 1-5	Manuscripts
Folder 1	"Evidence," Mike Schertzer, [2003] WP (+ WP draft of "Peindicy")
Folder 2	"Box," Hal Niedzwiecki, [2003] WP
Folder 3	"Two Poems" [+ rejected poems], Karen Connelly, [2003] WP

Folder 4	"A Shrine to Love in the Ganges," Neale McDewitt, [2003] WP
Folder 5	Poems by Pablo Neruda [rejected?], [2003] WP
Folder 6	Typeset proofs, "Transient Dancing," Gale Zoë Garnett, [2003]
Folder 7	Page proofs (incomplete set), corrected, 2003
Folder 8	Correspondence, 2003 1 TLS, 2 e-mails
Journal	<i>Exile</i> , Vol. 27, No. 3
Box 5	<i>Exile</i>, Vol. 27, No. 4
10 Folders, 1 Journal	Consists of correspondence, manuscripts, typeset and page proofs related to the fourth issue (Winter 2003) of <i>Exile</i> 's Volume 27.
Folders 1-5	Manuscripts
Folder 1	"Four Poems," Lillian Necakov, [2003] WP with editorial revisions
Folder 2	"The Last Thing You Want to Look at in a Strip Club," James Marshall, [2003] WP
Folder 3	"Four Poems," Halli Villegas, [2003] WP
Folder 4	"The Taste of Orange," Joanne Proulx, 2003 WP with editorial revisions (+ 1 TNS)
Folder 5	"The Puppet Masters," William Lynch, 2002 WP
Folder 6	Proofs, "Out of the Cave," Claire Weissman Wilks, 2003
Folder 7	Cover proof, 2003

Folder 8	List of contributors, holograph, 2003
Folder 9	Chapbook, Devil's Wine (+ background info on A Personal Dictionary), Mike Schertzer, 2003
Folder 10	Background info on Claire Weissman Wilks, 2003
Journal	Exile, Vol. 27, No. 4, 2003
Box 6	<i>Exile</i>, Vol. 28, Nos. 1-2
42 Folders, 2 Journals	Consists of correspondence, manuscripts, typeset and page proofs related to the first two issues (Spring and Summer 2004) of <i>Exile's</i> Volume 28.
Folders 1-19	Exile, Vol. 28, No. 1
Folders 1-7	Manuscripts
Folder 1	"The Father-Daughter Dance," Shannon Bramer, [2003] WP
Folder 2	"Good John," Daniel Nemiroff, [2003] WP
Folder 3	"Seven Poems," Ken Babstock, [2003] WP
Folder 4	"The Junk Man Re-Collections," Meaghan Strimas, [2003] WP
Folder 5	"Floating Signifiers Without the Signifieds," Linda Revie, [2003] WP
Folder 6	Translation of "Human," Aude, 2003 WP (2 drafts) with editorial revisions (+ 1 e-mail)
Folder 7	"Two Poems," [rejected?], Brian Brett, [2003] WP
Folder 8	List of contributors, holograph, 2004

Folder 9	Cover proofs, 2004
Folder 10	Proofs (2 sets), "The Temporal Pendulum," Gianguido Fucito, 2004
Folder 11	Page proofs for David Donnell's <i>Sometimes a Great Notion</i> (M&S), 2004
Folder 12	Page proofs (incomplete), 2004
Folders 13-16	Page proofs, corrected, 2004
Folders 17-18	Galleys, 2004
Folder 19	Correspondence, 2004 1 ALS, 1 TLS, 2 TNS
Folders 20-42	Exile, Vol. 28, No. 2
Folders 20-29	Manuscripts
Folder 20	"The Arts Tonight," Elle Rooke, [2004] WP with editorial revisions
Folder 21	"Coats," Marilyn Bowering, [2004] WP with editorial revisions
Folder 22	"The Forest of that Tree," Kenneth J. Harvey, [2004] WP with editorial revisions
Folder 23	"Four Poems," Sam Cheuk, [2004] WP (+ 1 TN)
Folder 24	"For Zoli," Richard Teleky, [2004] WP
Folder 25	"My Uncle Roy," Len Gasparini, 2003 Xerox of typescript (+ 2 TNS)
Folder 26	Rejected works from Samantha Bernstein, 2004 WP (+ 1 TNS)
Folders 27-29	[Rejections?], 2004

Folder 30	Offprint, "The Drunk Cupid or the Dead God," Arvis Kolmanis, [2004]
Folder 31	Offprint, "Amaryllises," Nora Ikstena, [2004]
Folder 32	Proofs (incomplete set), "From 17 Figures," Stephen Zeifman, [2004]
Folder 33	Typeset proofs (faxed), Daniel Nemiroff stories, 2004
Folder 34	Cover proofs, 2004
Folders 35-36	Page proofs, 2004
Folder 37	List of contributors, fax and holograph, 2004
Folder 38	Contributors, faxed page proof, 2004
Folder 39	Misc. notes, [2004]
Folders 40-41	Galleys, 2004
Folder 42	<i>Latvian Literature</i> , Latvian Literature Centre, 2004
2 journals	Exile, Vol. 28, Nos. 1-2, 2004
Box 7	<i>Exile</i>, Volume 28, Number 3
45 Folders	Consists of correspondence, manuscripts, typeset and page proofs related to the Autumn 2004 issue of <i>Exile</i> .
Folder 1	Misc. notes on issue, 2004
Folder 2	Notes on issue, [2004?]
Folder 3	Correspondence, Helle Helle, 2002 1 ALS
Folder 4	Correspondence, Lauren Kirshner, 2004 1 ALS
Folder 5	Correspondence, editorial, 2004 4 e-mails, 1 TNS

Folders 6-24	Manuscripts
Folder 6	Translation of "Sixteen Poems" (+ rejected poems), Henrik Nordbrandt, [2004] WP
Folder 7	Translation of "The Short Story of My Life," Simon Freulund, 2004 WP (xerox of editorially revised MS + corrected MS) + 1 TL
Folder 8	Translation of "The Short Story of My Life," Simon Freulund, 2004 WP
Folder 9	Translation of "The Short Story of My Life," Simon Freulund, 2004 WP
Folder 10	Translation of "Nine Poems" (+ rejected poems), Pia Juul, [2004] WP (+ 1 TN)
Folder 11	Translation of "Nine Poems:", Pia Juul, [2004] WP (xerox)
Folder 12	Translation of "The Dream," Stig Dalager, [2004] WP
Folder 13	Translation of "Eight Poems" (+ rejected poems), Pia Taldrup, [2004] WP (2 copies)
Folder 14	Translation of "Eight Poems," Pia Taldrup, [2004] WP (xerox)
Folder 15	Translation of "Eight Poems," Pia Taldrup, [2004] WP
Folder 16	Translation of "Five Poems," Jørgen Gustave Brandt, [2004] WP
Folder 17	Translation of <i>You, My You</i> (novel extract), Christina Hesselholdt, 2004 WP (xerox) with editorial revisions (+ 1 TL, 1 e-mail)

Folder 18	Translation of <i>You, My You</i> (novel extract), Christina Hesselholdt, 2004 WP with minor editorial revisions
Folder 19	Translation of <i>You, My You</i> (novel extract), Christina Hesselholdt, 2004 WP with editorial revisions
Folder 20	Translation of <i>You, My You</i> (novel extract), Christina Hesselholdt, 2004 WP
Folder 21	"Downtime," Harold Hoelfe, [2004] WP
Folder 22	Preface to Contributors Page, [2004] Holograph draft
Folders 23-24	Contributors Page, [2004] WP
Folders 25-28	Typeset proofs, corrected with editorial revisions
Folder 25	"Matchbook for a Mother's Hair," Matt Shaw, 2004
Folder 26	"The Shape of Things," Aisha John, 2004
Folder 27	"Twenty-One," Lauren Kirshner, 2004 (+ 2 e-mails)
Folder 28	"Downtime," Harold Hoeffe, 2004
Folders 29-34	Page proofs, Danish section, corrected with editorial revisions by Roger Greenwald, 2004
Folder 35	Cover proofs, 2004
Folders 36-39	Page proofs, corrected with editorial revisions, 2004
Folders 40-43	Page proofs, [final proofs] 2004
Folders 45-45	Unbound galleys, 2004

Box 2	<i>Exile</i>, Volume 28, Number 3
13 Folders, 1 copy of <i>Exile</i> (Vol. 28, No. 3)	Consists of misc. materials related to the Autumn 2004 issue of <i>Exile</i> , including manuscripts of stories not used in the issue.
Folder 1	Material from Susanna Ried (translator), 2004 1 TLS, <i>Selected Poems</i> (chapbook by Søren Ulrik Thomsen), translations & computer disk
Folder 2	[Translator's notes?], [2004]
Folder 3	Mailing addresses of Danish authors, translators & publishers, [2004]
Folder 4	Translated poems (+ correspondence), Pia Juul, 2004 1 TNS, 1 TLS (xerox)
Folder 5	"The Kindness of Strangers" & "More Coffee?" stories by Halle Halle, faxed
Folder 6	Poems by Henrik Nordbrandt, xerox
Folder 7	<i>Du, mit du</i> (extract), original Danish version, Christina Hesselholdt, xerox
Folder 8	Manuscripts from Jamie Matechuk, not used, 2004 WP (+ 1 TNS)
Folder 9	Manuscript, translation of "The Trip to Benidorm," Laila Stien, 2004 WP (+1 TL)
Folder 10	"Sånt som skjer," Laila Stien, xerox of published story
Folder 11	Manuscript, translation of poems by Gunnar Harding, [2004] WP
Folder 12	Manuscript, translation of "Three Stories from Cars and Animals," Helle Helle, [2004] WP
Folder 13	Manuscript, translation of poems by Søren Ulrik Thomsen, [2004] WP

Box 9	Exile, Vol. 28, No. 3
36 Folders	Consists of materials related to Exile 28/3, but also correspondence, poems/prose and background information on various Danish authors for a projected Exile Editions anthology entitled <i>Never Unpack Your Suitcase</i> , which was eventually aborted due to lack of funding. (Additional information on the anthology can be found in Folder 36.) Much of the research was incorporated into Exile 28/3, which featured a 111-page Danish section.
Folder 1	Correspondence, 2001 1 fax
Folder 2	Correspondence, 2002 2 fax, 5 e-mail
Folder 3	Correspondence, 2004 1 TNS, 3 TL (xerox copies)
Folder 4	Correspondence (re: denial of funding for Danish anthology), 2004 3 TLS, 3 TL (xerox) + duplicates
Folder 5	Drafts for correspondence (re: denial of funding for Danish anthology), 2004 Holograph and WP with holograph revisions
Folder 6	Manuscript, "Bio Notes" [for aborted Danish project?], [2004] WP
Folder 7	Manuscript, translation of <i>God's Blue Morris</i> , Niels Hav, 1991 WP (+ 1 TNS)
Folder 8	Xerox of <i>What the Landlady Told About God's House</i> , Henrik Nordbrandt
Folder 9	Manuscript (faxed), stories from <i>The Principal</i> , Christina Hesselholdt, 2004 WP (faxed) with holograph revisions)
Folder 10	Except from <i>The Cranium</i> , Christina Hesselholdt
Folder 11	Xerox of <i>Tête à Tête</i> , Jørgen Gustava Brandt

Folder 12	Selected poems and correspondence, Søren Ulrik Thomsen, 2004 1 TL, 2 TLS (xerox)
Folder 13	Xerox of poems by Søren Ulrik Thomsen
Folder 14	Xerox of except from <i>One Day in July</i> , Stig Dalager
Folder 15	Background information on Stig Dalager
Folder 16	Poems/prose and background information on Pia Juul
Folders 17-18	Xerox of <i>The Watermark</i> , German translation, Naja Marie Aidt
Folder 19	Background information and misc. published material on Naja Maria Aidt
Folders 20-21	Xerox of <i>God's House</i> , Henrik Nordbrandt
Folder 22	Xerox of "From Alphabet," Inger Christensen
Folder 23	Xerox of "Butterfly Valley – A Requiem," Inger Christensen
Folder 24	Background information on Inger Christensen
Folder 25	Background information on Pia Tafdrup
Folder 26	Background information on Ida Jessen
Folder 27	Background information on Helle Helle
Folders 28-35	Poems/prose and background information on various Danish authors
Folder 36	Misc. printed ephemera
Box 10	Exile, Vol. 28, Number 3 Books and Catalogues Consists of books and catalogues, primarily Danish.

	<p><i>Exile: The Literary Quarterly</i>, Vol. 28, No. 3, 2004 Hesselholdt, Christina. <i>Køkkenet, gravekammeret & landskabet og Det skjulte</i>. Copenhagen: Rosinante Paperbacks, 1997. Adolphsen, Peter. <i>Små Historier & Små Historier 2</i>. Haslev, Denmark: Samleren, 2002. Hesselholdt, Christina. <i>Eks</i>. Copenhagen: Rosinante Paperbacks, 1997. Frueiland, Simon. <i>Planer for sommeren</i>. Haslev, Denmark: Gyldendal, 2002. Søndergaard, Morten. <i>Sahara I mine hænder, ild og tal, ubestemmelsessteder</i>. Copenhagen: Borgen, 1999. Jessen, Ida. <i>Den anden side af havet</i>. Haslev, Denmark: Gyldendal Paperback, 1998. Sonnergaard, Jan. <i>Radiator</i>. Haslev, Denmark: Gyldendal Paperback, 1998. Hesselholdt, Christina. <i>Hovedstolen</i>. Copenhagen: Rosinante Paperbacks, 2000. Danish publisher's catalogues: Tiderne Skifter (2001/02) and Gyldendal (2002) Foreign Rights catalogue from the Gyldendal Group Agency, Autumn 2004.</p>
Box 11	<i>Exile</i>, Vol. 28., No. 4
8 Folders, 1 Journal	Consists of some of the manuscripts that comprise the Winter 2004 issue of <i>Exile</i> .
Folders 1-8	Manuscripts
Folder 1	"Sonnets," Joe Rosenblatt, 2004 WP (faxed)
Folders 2-5	<i>Indigenous Beasts</i> (complete MS), Nathan Sellyn, 2004 WP (Folder 2 also contains 1 TNS, 2 e-mails, 1 ANS)
Folder 6	"Four Sonnets," Susan Telfer, [2004] WP (faxed) (+ 1 ANS)
Folders 7-8	[Rejections?], [2004] WP
Journal	<i>Exile</i> , Vol. 28, No. 4, 2004

Box 12	<i>Exile</i>, Vol. 29, No. 1
31 Folders, 1 bound manuscript, 2 Journal issues	Consists of correspondence, manuscripts, typeset and page proofs related to the first two issues (Spring and Summer 2005) of Vol. 29 of <i>Exile</i> .
Bound manuscript	The Archive Carpet, Michael Hetherington, [2004]
Folders 1-10	Manuscripts
Folder 1	"Female," Carole David, [2004] WP
Folder 2	"Four Poems," B.W. Powe, [2004] WP
Folders 3-6	"Illuminated Verses," George Elliott Clarke, 2004 WP (xerox) (+ 1 TLS in folder 3) Note: Folder 6 consists of the poems chosen by Clarke to appear in <i>Exile</i> , sent via fax.
Folder 7	Translation of "Voice Over," Louise Dupré, [2004] WP
Folder 8	Translation of "Girls Closed In," France Theoret, [2005] WP with editorial revisions
Folder 9	"Two Stories" (+ rejected story), Lisa Foad, [2005] WP with editorial revisions
Folder 10	Translation of "Picture Theory," Nicole Brossard, [2004] WP
Folder 11	Colour proofs, "Illuminated Voices," George Elliott Clarke, 2005
Folders 12-13	Page proofs, 2005
Folder 14	Misc. page proofs, faxed, 2005
Folders 15-16	Galleys, 2005
Folder 17	Correspondence, Michael Hetherington, 2005 1 TLS, 1 TNS

Folder 18	Misc. notes
Folders 19-31	Vol. 29, No. 2
Folders 19-22	Manuscripts
Folder 19	"Eatings," P.K. Page, 2005 WP (+ 1 TNS) + faxed WP
Folder 20	"Two Prose Poems," Roo Borson, 2005 WP (+ 1 TNS)
Folder 21-22	"Apple" (+ rejected story), Emma Roberts, 2005 WP with editorial revisions (+ 1 TNS)
Folder 23	List of contributors, holograph with revisions, 2005
Folder 24	Proofs and colour proofs, "Omnium Gatherum #3," Nigel Dickson, 2005
Folder 25	Cover proofs, 2005
Folders 26-29	Page proofs, 2006
Folders 30-31	Galleys, 2005
2 journals	<i>Exile</i> , Vol. 29, #1-2, 2005
Box 13	<i>Exile</i>, Volume 29, Number 3
12 Folders, Journal	Consists of correspondence, manuscripts, typeset and page proofs for the Autumn 2005 issue of <i>Exile</i> .
Folder 1	Notes on issue, [2005]
Folder 2	Correspondence, 2005-06 1 e-mail, 1 TNS
Folders 3-8	Manuscripts
Folder 3	"Eight Poems," Kathleen McCracken, 2002-05 WP

Folder 4	“Beer Bottles and Bowling Bottles,” Edward Brown, 2005 WP + 1 TNS
Folder 5	“Four Poems,” Johanna Skibsrud, [2005] WP (2 copies) + 1 TNS
Folder 6	“Violent Collections, Anxious Supplements,” Lisa Foad, 2005 WP
Folder 7	“The Averted Moment” (+ other poems), Ulikka S. Gernes, 2005 WP + 1 ANS, 2 e-mail, 1 TLS
Folder 8	“Unbearable cohabitation,” “Eve” and “Woman in a Hat” (poems from “Seven Poems” published in <i>Exile</i> 29/3), Priscila Uppal, [2005] WP
Folder 9	Page proofs for Marianne Ackerman’s “Matters of Harts,” 2005
Folder 10	Page proofs, p. 5-61, corrected, 2005
Folder 11	Page proofs, p. 73-139, corrected, 2005
Folder 12	Page proofs, p. 73-139, corrected, 2005
Box 14	<i>Exile, Volume 29, Number 4</i>
17 Folders	Consists of correspondence, manuscripts, typeset and page proofs for the Winter 2005 issue of <i>Exile</i> .
Folder 1	Misc. notes, [2005]
Folders 2-8	Manuscripts
Folder 2	“The Lemon Yard” (published in <i>Exile</i> as “The Architect’s Wife”), Michael Winter, 2005 WP (+ 1 TNS)
Folder 3	Translations of “Eleven Poems,” Ludwig Zeller (poems from <i>Lagrimas en el ojo llameante</i>), [2005] WP

Folder 4	"Sleepy," Damian Tarnopolsky, 2005 WP (+ 1 TNS)
Folder 5	"Complications Janie," Carolyn Smart, [2005] WP
Folder 6	"A Work of the Imagination: A Poem in Seven Parts," Mary Montague, 2005 WP (+ fax copy + 1 TNS)
Folder 7	"Who by Fire, Who by Blood" (except), Jon Papernick, 2005 WP (+ 1 TNS)
Folder 8	"Five Poems," A.F. Moritz, 2005 WP
Folder 9	Xerox of <i>Lagrimas en el ojo llameante</i> , Ludwig Zeller
Folders 10-16	Typeset proofs, copy edited
Folder 10	"The Architects are Here," Michael Winter, 2005
Folder 11	"Sleepy," Damian Tarnopolsky, 2005
Folder 12	"Complications Janie," Carolyn Smart, 2005
Folder 13	"A Work of the Imagination: A Poem in Seven Parts," Mary Montague, 2005
Folder 14	"Who by Fire, Who by Blood," Jon Papernick, 2005
Folder 15	"Eleven poems" (eventually published as "Five Poems"), A.J. Moritz, 2005
Folder 16	"Five Poems," A.J. Moritz, 2005
Folder 17	Page proofs, p. 81-end, corrected, 2005
Box 15	<i>Exile</i>, Volume 30, Number 1
22 Folders, Journal, advanced proof of book	Consists of correspondence, manuscripts, typeset and page proofs for the Spring 2006 issue of <i>Exile</i> .

Folder 1	Misc. notes, [2006]
Folders 2-5	Manuscripts
Folder 2	“Asterisks,” David Wevill, [2006?] WP (xerox)
Folder 3	“Found,” Leon Rooke, [2006] WP with holograph revisions
Folder 4	“Ladybird” (except from novel), Janice Kulyk Keefer, [2006] WP
Folder 5	“Her Plastic Daisy and the Canadian Water to Grow It,” Mark Paterson, 2006 WP (2 copies) (+1 e-mail)
Folders 6- 9	Typeset proofs, copy edited
Folder 6	“Asterisks,” David Wevill, 2006
Folder 7	“Found,” Leon Rooke, 2006
Folder 8	“Eight Poems,” David Sobelman, 2006
Folder 9	“Vertigo,” Lynd Ward, 2006
Folders 10-16	Page proofs, corrected, 2006
Folders 17-18	Galleys, 2006
Folders 19-21	Page proofs, <i>After the End</i> , David Sobelman, 2006 (used for “Eight Poems”)
Folder 22	Page proofs, <i>The Trees Walked</i> , chapbook by David Lampe (excepted in <i>Exile</i> 30/1) Xerox pages with editorial revisions
2 issues	<i>Exile: The Literary Quarterly</i> , Volume 30, No. 1, Spring 2006
Advanced proof	Harvey, Kenneth J. Inside. Toronto: Random House Canada, 2006.

Box 16	<i>Exile</i>, Volume 30, Number 2
29 Folders, 1 Journal	Consists of correspondence, manuscripts, typeset and page proofs for the Summer 2006 issue of <i>Exile</i> .
Folder 1	Misc. notes, [2006]
Folders 2-8	Manuscripts
Folder 2	“Windows and Elsewhere,” Paul Bélanger, [1996?] WP
Folder 3	“Ant,” Martha Bátiz Zuk, 2006 WP (+ 1 TLS)
Folder 4	Translation of “Andromeda Can Wait,” Gilles Cyr, [2006] WP
Folder 5	“What Shall I Put in the Earth Today,” Joe Davies, 2005 WP
Folder 6	“Fear – Three Stories in One Room,” Andrew Pyper, 2006 WP with editorial revisions (+ 2 e-mails)
Folder 7	Translation of “Memorial to Lou,” Denise Desautel, [2006] WP
Folder 8	Translation of “The Body in Mind,” Claudine Bertrand, [2006] WP
Folder 9	Typeset proofs, “Fear – Three Stories in One Room,” Andrew Pyper, 2006
Folder 10	Typeset proofs, “Technicolored,” Jason Guriel, 2006
Folders 11-17	Page proofs, corrected, 2006
Folder 18	Page proof (faxed), corrected, Contributors page, 2006
Folders 19-20	Galleys, 2006
Folders 21-27	Manuscript, The Divine Elvis, Marshall Arisman, 2006 WP (Chaps. 9-31 only) (Folder 20 also includes 1 TNS)

Folders 28-29	Manuscript (+ English translation), Yuria, Jaime Sabines, [200-] WP with editorial revisions
Journal	<i>Exile: The Literary Quarterly</i> , Volume 30, Number 2 (Summer 2006).
Box 17 19 Folders, 3 books	Exile, misc. manuscripts, correspondence Consists of manuscripts and correspondence related to <i>Exile</i> , including several manuscripts that appear to have been part of a special issue devoted to Spanish and Mexican writers. It also includes other misc. materials.
Folders 1-3	Manuscript, "The Dead," Claire Martin, [197-?] Typescript with editorial revisions
Folder 4	Manuscript, poems/prose by Louis Phillips, [200-?] WP
Folder 5	Manuscript, "Appalachian Spring (Aaron Copland, 1944)," Sandy Shreve, [200-?] WP (faxed)
Folder 6	"Web site bios," 2005 faxed and holograph
Folder 7	Proofs for bookmarks, 2004
Folder 8	Correspondence, misc., [200-]-06 1 ANS, 1 AN, 1 fax
Folder 9	Pages from <i>Exile</i> , Vol. 24, No. 3, "Pure Evil," Carsten Jensen, 2000
Folder 10	Poems from Mike Schertzer's <i>Peindicy</i> , [200-] Faxed pages
Folders 11-16	Manuscripts/stories, [Aborted Spanish-Mexican issue?], [200-]
Folder 17	Manuscript, "If on a January to Pourquis," Helen Weinzwieg, [198-?] WP

Folder 18	Manuscript, "Landings," A.F. Moritz, [200-] WP
Folder 19	Misc. notes, [200-]
3 Books	Brady, Philip. <i>To Prove My Blood: A Tale of Emigrations & the Afterlife</i> . Ashland, Ohio: Ashland Poetry Press, 2003. Brady, Philip. <i>Forged Correspondences</i> . Binghamton, NY: New Myths Press, 1996. Girard, Jean Pierre. <i>Espaces à occuper</i> . Quebec City: L'instant meme, 1999.
Box 18 27 Folders	<i>Exile, rejections, 1972-80</i> Consists of submission and rejection letters, and some original manuscripts. Folders have been arranged by year.
Folders 1-3	1972
Folders 4-6	1972-73
Folders 7-10	1973
Folders 11-12	1973-74
Folders 13-17	1974
Folder 18	1976
Folder 19	1977
Folder 20	1977-80
Folders 21-23	1978
Folders 24-25	1979
Folder 26	1979-80
Folder 27	"Self-Centred" (brochure) (+ 2 TN), Catharine MacTavish, 1979

Box 19	<i>Exile, rejections, 1980-2004</i>
18 Folders	Consists of submission and rejection letters, and some original manuscripts. Folders have been arranged by year.
Folders 1-3	1980
Folder 4	1980-81
Folder 5	1986-98
Folders 6-7	2000
Folder 8	2001
Folders 9-12	2000-02
Folder 13	2002
Folders 14-16	2003
Folders 17-18	2004
Box 20	<i>Exile, rejections, 2005</i>
6 Folders	Consists of submission and rejection letters, and some original manuscripts, from 2005.
Box 21	<i>Exile, Ontario Arts Council Writers Reserve</i>
12 Folders	Consists of the OAC Writers Reserve forms, usually including a synopsis of the work in progress for which funding is being sought, sent to <i>Exile</i> for grant approval or denial, as well as a few original manuscripts.
Folders 1-3	Grant recommendations, 2005-06
Folders 4-11	Grant denials, 2005-06
Folder 12	Printed material on program, 2005

Box 22	<i>Exile, administration, subscriptions, 1973-74</i>
21 Folders	Consists primarily of correspondence related to subscriptions to <i>Exile</i> . Folders have been arranged by year.
Folders 1-7	1973
Folders 8-21	1974
Box 23	<i>Exile, administration, subscriptions, 1975-79</i>
19 Folders	Consists primarily of correspondence related to subscriptions to <i>Exile</i> . Folders have been arranged by year.
Folders 1-9	1975
Folders 10-15	1977
Folders 16-19	1979
Box 24	<i>Exile, administration, subscriptions, 1980</i>
7 Folders	Consists primarily of correspondence from 1980 related to subscriptions to <i>Exile</i> . It also includes one folder of bad debt subscribers.
Folders 1-6	1980
Folder 7	Bad debt subscribers, 1976-80
Box 25	<i>Exile, administration, old records</i>
22 Folders	Consists primarily of correspondence and administrative files for <i>Exile</i> from its original inception in 1972.
Folder 1	"Guest list for party to launch <i>Exile</i> 9 June 1972" (xerox)
Folder 2	Drafts of correspondence by Barry Callaghan, letters to Jerzy Kosinski, 1972 Typescript draft with holograph revisions

Folder 3	Correspondence, Northrup Frye, 1972 Xerox of TNS
Folder 4	Correspondence, Joanna Glass, 1972 1 TLS, 1 TL, 1 TNS
Folders 5-13	Misc. administrative files (primarily general correspondence, subscription enquiries, etc.). Folders have been arranged by year.
Folders 5-6	1972-73
Folder 7	1974-75
Folders 8-10	1975
Folders 11-13	1976-77
Folder 14	Correspondence, Edward A. Watson, 1977 1 TLS + typescript poems
Folders 15-21	Misc. administrative files
Folders 15-17	1977
Folders 18-21	1977-78
Folder 22	Subscription renewal letters, [197-]-94
Box 26	<i>Exile, administration, old records</i>
7 Folders	Consists primarily of correspondence and administrative files for <i>Exile</i> .
Folders 1-2	Subscription renewals, 1978-80
Folder 3	Enquiries about journal, 1979-80
Folder 4	Invoices, 1980
Folders 5-6	Misc. administration, 1993-95
Folder 7	Misc. printed material, [199-]

Box 27	Exile, misc.
27 Folders	Consists of correspondence, invoices and other misc. materials.
Folder 1	Correspondence, [Judy Schutt], 1965 1 ALS
Folder 2	Correspondence, rejection letter (from BC), 1967 1 TL
Folder 3	Correspondence, Josef Škvorecký, 1972 1 TNS
Folders 4-8	Correspondence, misc. administration, 1973-77
Folders 9-10	Invoices, U of T Press, 1974-76
Folders 11-14	Invoices, misc., 1976
Folder 15	Invoices, notes, [1972]
Folder 16	Invoices, A-L, 1993-96
Folder 17	Invoices, M-Z, 1993-96
Folder 18	Misc. administration, 1977-96
Folder 19	Correspondence, misc. editorial, 1989-2002
Folder 20	Correspondence, misc., 1996-97
Folder 21	Poster, 10 th anniversary celebration of Exile, [1983]
Folders 22-23	Index, authors published in Exile, [200-]
Folder 24	Index, "Translation in the First Ten Years of Exile," [198-?]
Folder 25	"Exile Archival Material," [200-]
Folder 26	Slides, [n.d.]
Folder 27	Misc.

**MS
Coll
00507**

CALLAGHAN (Barry) Papers

30